

Nives Lenassi

Recenzija: Il vicino diverso. Percorsi di educazione interculturale di lingua italiana Bližina drugosti. Poti italijanskega jezika do medkulturne komunikacije

Nives Zudič Antonič in Metka Malčič. Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče Koper, Založba Annales, 2007. ISBN 978-961-6328-54-8.

Recenzija obravnava učbenik »Il vicino diverso. Percorsi di educazione interculturale di lingua italiana« (Bližina drugosti. Poti italijanskega jezika do medkulturne komunikacije) avtoric Nives Zudič Antonič in Metke Malčič (Založba Annales, Koper, 2007).

Učbenik, ki je namenjen študentom Univerze na Primorskem, ki so italijanščino izbrali kot tuji jezik, je nastal v okviru projekta Labicum. Ker za učinkovito komunikacijo danes visoka raven jezikovne zmožnosti ne zadostuje, kot navaja predgovor k učbeniku, je učbenik zgrajen na temelju razvijanja medkulturne zmožnosti.

Učbenik pokriva teme, ki so za študente Univerze na Primorskem posebej zanimive, saj bodo pred vstopom na trg dela že usvojili visoko raven medkulturne zmožnosti. V prvi enoti študentom tako omogoča primerjavo med nekaterimi lastnostmi Slovencev in Italijanov, v drugi govori o jezikovnih posebnostih Istre, v tretji poudarja pomen narodne identitete, v četrti pa spregovori o pomenu meja, ki jih vsak od nas nosi v sebi. Učbenik je opremljen z rešitvami vaj, transkripcijami slušnih besedil in predlogi virov za poglobljanje znanja v knjižnici ali na svetovnem spletu.

Učbenik poudarja samostojno učenje in avtonomnost študenta. S tem namenom sta avtorici v učbenik vključili preglednico za samoocenjevanje dosežene ravni medkulturne in jezikovne zmožnosti. Avtorici sta pripravili tudi vzorčno enoto z navodili za učitelje, v kateri obravnavata didaktične vidike obravnavanih tem, cilje in vsebine enote ter predloge za načine ocenjevanja. Tako preglednica kot ta del besedila sta v slovenskem jeziku.

Učbenik je estetsko in vsebinsko dobro zasnovan in bogat. Omogoča razvijanje vseh jezikovnih zmožnosti, ponuja pa tako opravila za samostojno delo kot tudi delo v parih in skupinsko delo. Nedvomno gre za zelo kakovostno delo, ki ga lahko opišemo kot odličen primer učbenika, namenjenega razvijanju medkulturne zmožnosti. Kljub temu velja pripomniti, da bi bilo dobro kazalo opremiti s podnaslovi k posameznim enotam, izpopolniti rešitve k vajam in odpraviti nekaj tipkarskih napak.

» [Polno besedilo v italijanskem jeziku](#)